



de Wichtige Hinweise

Den Einbau des Gerätes und der Zubehöre darf nur ein zugelassener Fachbetrieb vornehmen.

- Sicher stellen, dass die Anlage stromlos ist.
- Elektrischen Anschluss nach Montageanleitung und Schaltplan herstellen und auf sorgfältige Kabelführung achten.

en Important notes

The device and its accessories must only be installed by authorised contractors.

- Ensure that the system is disconnected from the mains supply.
- Make electrical connection as shown in the installation instructions and wiring diagram and take care to ensure correct cable routing.

fr Indications importantes

L'installation des appareils et accessoires doit être réalisée exclusivement par un professionnel agréé.

- Assurez-vous que l'installation est hors tension.
- Effectuer le raccordement électrique selon la notice de montage et le schéma de connexion. Veiller à la pose correcte des câbles.

cs Důležitá upozornění

Montáž přístroje a příslušenství smí provádět jen oprávněná odborná firma.

- Zabezpečte, aby bolo zariadenie odpojené od napätia.
- Elektrické připojení proveďte podle návodu k montáži a schématu zapojení a dbejte na pečlivé vedení kabelů.

da Vigtige oplysninger

Monteringen af maskinen og tilbehøret må kun foretages af en autoriseret fagmand.

- Kontrollér, at der ikke er sluttet strøm til anlægget.
- Foretag elektrisk tilslutning iht. monteringsvejledning, og vær opmærksom på kabelføringen.

el Σημαντικές υποδείξεις

Η εγκατάσταση της συσκευής και του πρόσθετου εξοπλισμού πρέπει να ανατίθεται αποκλειστικά σε εγκριμένη τεχνική εταιρία.

- Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση δεν είναι συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Πραγματοποιήστε την ηλεκτρική σύνδεση σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης και το ηλεκτρολογικό σχέδιο και φροντίστε για την προσεκτική τοποθέτηση των οδηγών καλωδίων.

es Indicación importantes

El montaje del aparato y de los accesorios sólo debe realizarlo una empresa especializada autorizada.

- Asegúrese de que el aparato está desconectado de la red eléctrica.
- Establezca las conexiones eléctricas según las instrucciones de montaje y el esquema de conexión y compruebe que la conducción de los cables es correcta.

hr Važne napomene

Ugradnju uređaja i pribora smije izvoditi samo ovlašteno stručno osoblje.

- Proverite da na postrojenju nema napona.
- Električne priključke obavite prema uputama za montažu i preklopnoj shemi i pripazite na ispravno provođenje kabela.

hu Fontos tudnivalók

A készülék és a kiegészítő tartozékok beépítését csak egy engedéllyel rendelkező szakcég végezheti el.

- Biztosítani kell, hogy a berendezés feszültségmentes legyen.
- Az elektromos csatlakozatást a szerelési utasítás és a kapcsolási rajz szerint kell elvégezni és ügyelni kell a kábelek gondos vezetésére.

it Indicazioni importanti

Il montaggio del dispositivo e degli accessori deve essere eseguito esclusivamente da un tecnico specializzato.

- Assicurarsi che l'impianto sia scollegato dall'alimentazione elettrica
- Nell'eseguire l'allacciamento elettrico, rispettare le istruzioni di montaggio e lo schema elettrico; prestare inoltre attenzione che i cavi siano posizionati nella maniera esatta.

nl Belangrijke aanwijzingen

De inbouw van het toestel en het toebehoren mag enkel door een erkend vakman uitgevoerd worden.

- Controleer of de installatie stroomloos geschakeld is.
- Voer de elektrische aansluiting uit conform het montagevoorschrift en het schakelschema en zorg er daarbij voor dat de kabels zorgvuldig geplaatst zijn.

pl Ważne wskazówki

Montaż urządzenia oraz akcesoriów może wykonać wyłącznie firma instalacyjna.

- Należy sprawdzić, czy urządzenie jest odłączone od zasilania.
- Połączenia elektryczne należy wykonać zgodnie z instrukcją montażu oraz schematem ideowym, kable powinny być starannie poprowadzone.

pt Indicações importantes

A montagem do equipamento e dos acessórios somente poderá ser efetuada por uma empresa especializada e autorizada.

- Certifique-se de que a instalação se encontra sem corrente.
- Estabelecer a ligação eléctrica segundo as instruções de montagem e o esquema de ligações, prestando atenção a uma passagem cuidadosa dos cabos.

ro Instrucțiuni importante

Utilizarea aparatului și a accesoriilor trebuie realizată numai de o firmă specializată.

- Asigurați-vă că instalația este fără curent.
- Realizați racordul electric conform instrucțiunilor de montaj și a schemei electrice.

ru Важное указание

Установку устройства и дополнительных принадлежностей должны производить только специалисты уполномоченного специализированного предприятия.

- Убедитесь, что оборудование обесточено.
- Электрические соединения выполняйте в соответствии с инструкцией по монтажу и электросхемой.

sk Dôležité upozornenia

Montáž prístroja a príslušenstva smie vykonávať iba oprávnená odborná firma.

- Zabezpečte, aby bolo zariadenie odpojené od napätia.
- Elektrické pripojenie vyhotoviť podľa montážneho návodu a schémy zapojenia, dbať na správne uloženie káblov.

sl Važno opozorilo

Vgradnjo naprave in dodatne opreme sme izvajati samo pooblašeni strokovnjaki.

- Napravo pod napetostjo izklopite in preverite breznapetostno stanje.
- Električni priključek izvedite v skladu z navodili za montažo in vezalnim nacrtom. Pazite, da so kabli pravilno speljani.

tr Önemli Uyarılar

Cihazın ve aksesuarların montajı sadece yetkili bir tesisat firması tarafından yapılmalıdır.

- Sistemin elektrik beslemesinin kapalı olduğundan emin olun.
- Elektrik bağlantısını montaj kılavuzuna ve devre şemasına göre hazırlayın ve kablo geçişlerine dikkat edin.

uk Важливі вказівки

Монтаж приладу та його комплектуючих може виконуватися лише працівниками спеціалізованих компаній.

- Безпечна установка приладу здійснюється без підключення до електромережі.
- Підключення до електромережі виконується по інструкції з монтажу й електричній схемі з особливою увагою до прокладання електропроводів.

ar ملاحظات هامة

يجب تثبيت الجهاز وملحقاته على يد المختصين المعتمدين فقط.

- تأكد من فصل الجهاز عن مصدر الطاقة الرئيسي.
- قم بعمل التوصيلات الكهربائية كما هو مبين في تعليمات التثبيت ومخطط الأسلاك وتأكد من توجيه الكابلات بالشكل الصحيح.